FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 145
Enu. 16

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {Population by Name, Personal Description, etc. / Population—Nom, renseignements personnels, etc.}

CINQUIÈ
DU C

Province de Quebec — District No. 145 Beauharnois — S. District No. 7 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 8 — {in / dans} Ville Valleyfield — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 28

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Télesphas Viau — {Enumerator. / Recenseur.} juin 19

Lines / Lignes	Numbered in the order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.		Residence and personal description. / Résidence et renseignements personnels.								Citizenship, nationality and religion. / Citoyenneté, nationalité et religion.						Profession, occupation, trade or means of living. / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence.				Wage-earners. / Employés.								Insurance held at date— / Assurance en vigueur à date—			Education and language of each person five years of age and over. / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus.					
	Dwelling House. / Demeure.	Family, etc. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "in mine," "in factory," "in shop," "in foundry-shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la mine," "à la manufacture," "au magasin," "à la fonderie," "à la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours per week (time) in chief occupation. / Heures de travail par semaine (temps) à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autre emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other employment specified, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires spécifiés, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending school, College, Convent or University. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes fréquentant l'école, le collège, un couvent ou l'université.	Specify as Blind, Deaf and Dumb, Insane or Idiotic. / Spécifier si aveugle, sourd-muet, aliéné ou idiot.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1		250	Laberge Joseph	Rue Alexandre	m	Chef	m	Août	1879	31	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur	6.6.82				Cotton Mill	52		60		420			1000	1000	16.08		Can	Can	Fr		
2			Bertha	"	f	Epouse	m	Août	1881	29	Que			Française	Canadien	Cath R	aucune	nil												315	15	10.40		Can	Can	Fr		
3			Georges	"	m	Fils	c	Août	1905	5	Que			Française	Canadien	Cath R	Aucun	nil												175	5	2.60				Fr		
4			Lauretta	"	f	Fille	c	Fev	1904	7	Que			Française	Canadien	Cath R	Aucun	nil												170	5	2.60				Fr		
5			Dorothy	"	f	Fille	c	Sept	1908	2	Que			Française	Canadien	Cath R		nil																				
6	249		Laberge Gilbert	"	m	Chef	m	Juin	1857	52	Que			Française	Canadien	Cath R	Journalier	1.9.00				Ouvrage Gle	28		60		280			200	200	4.75		Can	Can	Fr		
7			Delisma	"	f	Epouse	m	Mai	1861	50	Que			Française	Canadien	Cath R	aucune	nil												195	5	5.20		Can	Can	Fr		
8			Omer	"	m	Fils	c	Dec	1899	11	Que			Française	Canadien	Cath R	aucun	nil												78	12	1.56	10	Can	Can	Fr		
9			Réal	"	m	Fils	c	Mars	1901	10	Que			Française	Canadien	Cath R	Aucun	nil												78	12	1.56	10	Can	Can	Fr		
10			Marie	"	f	Fille	c	Août	1881	28	Que			Française	Canadien	Cath R	Fileuse	nil	6.6.80			Cotton mill	52		60		315								Can	Can	Fr		
11			Bertha	"	f	Fille	c	Mars	1892	18	Que			Française	Canadien	Cath R	Fileuse	6.6.80				Cotton mill	52		60		215			80	12	1.56			Can	Fr		
12			Alice	"	f	Fille	c	July	1896	15	Que			Française	Canadien	Cath R	Fileuse	6.6.80				Cotton mill	52		60		215			80	12	1.56			Can	Fr		
13			Lumina	"	f	Fille	c	Fev	1890	21	Que			Française	Canadien	Cath R	Couturiere	7.1.86				Lady Dress	49		80		190			80	12	1.56			Can	Fr		
14			Lacerte Lumina	"	f	Domestique	c	July	1886	24	Que	1904		Française	Canadien	Cath R	Ouvrier	6.6.80				Cotton Mill	52		60		290			80	12	1.56			Can	Fr		
15	253	252	Lefebvre Alexandre	"	m	Chef	m	Fev	1853	58	Que			Française	Canadien	Cath R	Journalier	3.9.00				de rues	52		60		260			200	52	2.80		Can	Can	Fr		
16			Eulina	"	f	Epouse	m	Juin	1857	54	Que			Française	Canadien	Cath R	Aucun	nil																		Fr		
17			Alexandre	"	m	Fils	c	Nov	1887	21	Que			Française	Canadien	Cath R	Cardeur	6.6.80				cotton mill	52		60		285			280	52	5.60		Can	Can	Fr		
18			Wildie	"	f	Fille	c	Nov	1898	13	Que			Française	Canadien	Cath R	aucun	nil												150	12	2.60		Can	Can	Fr		
19			Lidia	"	f	petite fille	c	Juin	1895	16	Que			Française	Canadien	Cath R	Journalier					de rues	52		60		315			130	12	2.60		Can	Can	Fr		
20			Ernest	"	m	petit fils	c	Nov	1908	5	Que			Française	Canadien	Cath R		nil																		Fr		
21			Evelina	"	f	petite fille	c	July	1904	6	Que			Française	Canadien	Cath R		nil																		Fr		
22			Bertha	"	f	petite fille	c	Juin	1907	3	Que			Française	Canadien	Cath R		nil																		Fr		
23		253	Pattenaude Narcisse	"	m	Fils	m	Fev	1861	46	Que			Française	Canadien	Cath R	Journalier	6.6.80				cotton mill	52		60		315								Can	Can	Fr		
24			dina	"	m	Epouse	m	Dec	1871	40	Que			Française	Canadien	Cath R	Aucun	nil																	Can	Can	Fr		
25			Ildege	"	m	Fils	c	Avril	1892	19	Que			Française	Canadien	Cath R	Tisserand	6.6.82				cotton mill	52		60		250			500	52	20.00		Can	Can	Fr		
26			Lionelle	"	m	Fils	c	Août	1903	7	Que			Française	Canadien	Cath R		nil																		Fr		
27			Adelard	"	m	Fils	c	Fev	1903	2	Que			Française	Canadien	Cath R		nil																		Fr		
28			Rose	"	f	Fille	c	Dec	1894	16	Que			Française	Canadien	Cath R	Tisseuse	6.6.82				cotton mill	52		60		215			500	52	20.00		Can	Can	Fr		
29			Doaulla	"	f	Fille	c	Mars	1896	14	Que			Française	Canadien	Cath R	Journalier	6.9.80				cotton mill	52		60		115			500	52	20.00		Can	Can	Fr		
30			Florilda	"	f	Fille	c	Fev	1898	12	Que			Française	Canadien	Cath R	Aucun	nil																	Can	Can	Fr		
31			Ludovina	"	f	Fille	c	Mars	1901	10	Que			Française	Canadien	Cath R	aucune	nil																10	Can	Can	Fr		
32			Corilina	"	f	Fille	c	Juin	1905	5	Que			Française	Canadien	Cath R		nil																			Fr		
33	254	254	Lalonde Paul	Anderson	m	Chef	m	Avril	1876	55	Que			Française	Canadien	Cath R	Journalier	6.9.80				cotton mill	52		60		315								Can	Can	Fr		
34			Philomene	"	f	Epouse	m	Nov	1857	53	Que			Française	Canadien	Cath R	Aucune	nil																	Can	Can	Fr		
35			Hector	"	m	Fils	c	Fev	1893	18	Que			Française	Canadien	Cath R	Tisserand	6.6.82				cotton mill	52		60		250								Can	Can	Fr		
36		255	Petelle Rosana	"	f	Chef	V	Août	1868	42	Que			Française	Canadien	Cath R	Gardeuse	6.6.80					52		60		315										Fr		
37			Delia	"	f	Fille	c	Dec	1850	20	Que			Française	Canadien	Cath R	Tisseuse	6.6.80				cotton mill	52		60		250								Can	Can	Fr		
38			Josephine	"	f	Fille	c	mars	1858	18	Que			Française	Canadien	Cath R	fileuse	6.6.81				" "	52		60		215								Can	Can	Fr		
39			Laura	"	f	Fille	c	Avril	1855	16	Que			Française	Canadien	Cath R	fileuse	6.6.81				" "	52		60		310								Can	Can	Fr		
40			Maldade	"	f	Fille	c	mars	1877	14	Que			Française	Canadien	Cath R	fileuse	6.6.81				" "	52		60		215								Can	Can	Fr		
41			Louisa	"	f	Fille	c	Fev	1898	12	Que			Française	Canadien	Cath R	aucune	nil																10	Can	Can	Fr		
42			Tragella	"	f	Fille	c	Juin	1900	10	Que			Française	Canadien	Cath R	Aucun	nil																10	Can	Can	Fr		
43	255	256	Lapointe Joseph	Rue Anderson	m	Chef	m	Nov	1858	52	Ont			Française	Canadien	Cath R	Journalier	6.9.80				cotton mill	52		60		425			1500	1000	30.00		Ont	Can	Fr & A		
44			Oracl	"	m	fils	c	Sept	1899	11	Que			Française	Canadien	Cath R	aucune	nil																10	Can	Can	Fr		
45			Emilien	"	m	fils	c	Eleb	1901	9	Que			Française	Canadien	Cath R	Aucun	nil																			Fr		
46			Gilberette	"	f	Fille	c	Sept	1889	21	Que			Française	Canadien	Cath R	tisseuse	6.6.82				cotton mill	52		60		250								Can	Can	Fr		
47			Alice	"	f	Fille	c	Avril	1891	20	Que			Française	Canadien	Cath R	Aucune	nil																	Can	Can	Fr		
48	256	257	Lindsay A. A.	Avenue des Pins	m	Chef	m	Août	1867	43	Que			Française	Canadien	Cath R	Marchand	10.6.80				Magasin Dep								2000	1000	7395		Can	Can	Fr		
49			Ludger	"	m	Epouse	m	Juin	1873	38	Que			Française	Canadien	Cath R	Tisserand													1000	52	61.35		Can	Can	Fr		
50			Charlemagne	"	m	fils	c	Oct	1907	3	Que			Française	Canadien	Cath R		nil												150	5	2.60				Fr		

9.351 1000 30.09